

HYE SHARZHOOM *Armenian Action* **ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ**

25th Year

October 2003

Vol. 25, No. 1 (83)

Supplement to The Collegian

Hye Sharzhoom at 25

Dr. Dickran Kouymjian Chosen as Arthur Dadian Armenian Heritage Award Winner



L to R: Theodore Bogosian, Dr. Dickran Kouymjian, and Azarig Koloosian, Jr., ASA Vice Chair, Board of Trustees.

BARLOW DER MUGRDECHIAN
ADVISOR

student newspaper in the world, and the tradition of student involvement remains as strong as ever.

Twenty-five years ago, in the spring of 1979, *Hye Sharzhoom* began its existence at Fresno State, when a small group of students, under the direction of Dr. Dickran Kouymjian, realized a dream that continues today.

Every semester, a hard-working group of students meet to discuss what should be in that semester's *Hye Sharzhoom*. The process reveals the interests of the students and their curiosity and in that way the newspaper retains its contemporary interest for each new generation.

That first special edition was devoted to the Armenian Genocide, and to the recognition of the genocide. Succeeding issues have brought attention to a variety of topics.

A look into the past issues is a mirror of Armenian life, from the concern about the effects of assimilation, to the change from a Soviet Armenia to an independent Armenia, from the change in the student population to reviews of

Hye Sharzhoom has remained true to its mission to reflect the views of students on a variety of local, national, and world events. It is the oldest continuously published

SEE **HYE SHARZHOOM** PAGE 8

SEVAG TATEOSIAN
EDITOR

On September 6, the Armenian Students Association of America named Dr. Dickran Kouymjian, the

Haig and Isabel Berberian Professor of Armenian Studies at California State University, Fresno, as their recipient of the 2003 Arthur H. Dadian Armenian Heritage Award. This award is given annually to

individuals who preserve and present the rich Armenian culture to the world. Dr. Kouymjian received a plaque, along with a thousand dollar prize, at the annual ASA Awards ceremony, which was held in Providence, Rhode Island.

This award, established in 1985, was named after and made possible through the generosity of Arthur H. Dadian. Mr. Dadian was born in Caesaria, Turkey and came to the United States in 1920, settling in Watertown, MA. An advocate of higher education, Mr. Dadian graduated from Harvard College, Harvard Business School and Georgetown School of Law.

Since its establishment, the Dadian award has made its mark in the Armenian world. It is one of the most prestigious awards available to those involved in research and teaching in the field of Armenian

SEE **KOUMJIAN** PAGE 7

Dr. Ara Sanjian-4th Kazan Visiting Professor



Photo: Randy Vaughn-Dotta

Dr. Ara Sanjian

CHRIS TOZLIAN
STAFF WRITER

It is clear from my weekly routine that the upper division Armenian Studies topics course for the Fall 2003 semester is: "Armenian Studies 120T: Armenia in the Soviet Period." This course is being taught by Dr. Ara Sanjian, the 2003 Henry S. Khazandian Kazan visiting professor of Armenian Studies. Dr. Sanjian follows an illustrious line of Kazan visiting professors, including Dr. Richard Hovannisian (2000), Dr. Robert Hewsen (2001), and Dr. Barbara Merguerian (2002).

Dr. Sanjian comes to Fresno State from Haigazian University in Beirut, Lebanon; he is currently the chair of the Armenian Studies Program, which encompasses both Armenian history and Armenian political science. However, at Haigazian University, Dr. Sanjian not only teaches Armenian History, but Middle Eastern History, and the History of World Civilizations. Before taking a teaching position at Haigazian University in 1995, Dr. Sanjian was a freelance writer in both Beirut and Yerevan.

During his semester-long stay in Fresno, Dr. Sanjian will teach two courses: Armenia in the Soviet Period and Armenian History I, a

history course that chronicles the Armenian people from antiquity until 1500 AD.

Dr. Sanjian will also be giving three public lectures sponsored by the Armenian Studies Program, focusing on the topic of "Mountainous Karabagh in the Soviet Period."

In an interview, Dr. Sanjian said that his stay in Fresno has given him more time to work on a monograph based on Karabagh in the Soviet era, which will be completed within the next year.

The first of these lectures took place on Wednesday, September 24 at the Alice Peters Auditorium on the Fresno State campus. When asked why he chose to give public lectures on Karabagh, Dr. Sanjian explained that the study of Karabagh in the Soviet era typifies the functioning of the Soviet system for the great majority of the twentieth century.

Dr. Sanjian received his Masters degree in Armenian History from Yerevan State University; he then went on to receive a Ph.D. in Modern Middle Eastern History from the School of Oriental and African Studies, at the University of London. He speaks not only Armenian and English, but also Arabic, French, Russian, and Turkish.

Professor Sanjian said that he has enjoyed his stay in Fresno thus far, as it has enabled him to conduct

SEE **SANJIAN** PAGE 6

Khatchaturian Centennial Celebrated with Piano Concert by Sahan Arzruni



Photo: Dikran Chekian

L to R: AGBU members Zohrab Attarian, Zar Der Mugrdechian, Koko Kasnakjian, Haiguhi Artinian, pianist Sahan Arzruni, Kevork Oflazian, CSU Fresno Keyboard Concert Series Director Andreas Werz, Barlow Der Mugrdechian of the Armenian Studies Program, and clarinetist Miles Ishigaki.

DIKRAN CHEKIAN
STAFF WRITER

In commemoration of the 100th birthday of the famous Armenian composer Aram Khatchaturian, the Armenian Studies Program, the Armenian General Benevolent Union of Fresno, and the Phillip Lorenz Memorial Keyboard Concerts, with special support from Dr. David Cox, co-sponsored a concert dedicated to the late composer. World-renowned pianist

Sahan Arzruni made his return to Fresno for a night of musical magic. Arzruni delighted the audience with seven of Khatchaturian's compositions and one encore performance.

Arzruni, born an Armenian in Istanbul, is an internationally recognized authority on Khatchaturian and has been appointed the "full-fledged" representative of Armenia's Cultural Ministry in the diaspora. He has achieved recognition as a

SEE **KHATCHATURIAN** PAGE 6

Armenian Studies Program Book/Video/CD/Donations

Dr. Dickran Kouymjian and the Armenian Studies Program would like to thank the donors, authors, and publishers for the following books, periodicals, videos, and archival gifts either offered personally or to the program.

Mr. Alidz Agbabian, Los Angeles, CA, for the copy of his children's book, *Dzalabadig*.

Mihran S. Agbabian, Los Angeles, CA, for the copy of his book *A New Beginning for a New Generation*. California: American University of Armenia Corporation, 2002.

Abp. Shahe Ajemian, Yerevan, Armenia for the copy of his book, *Studies in Honor of Archbishop Ajemian*, and the copies of *Studia Armeno-Byzantina* volumes I & II, written by Hratch M. Bartikian.

Armenian General Benevolent Union, NY, for the copy of the book *Black Dog of Fate* by Peter Balakian, translated into Armenian.

Mr. Haroutune K. Armenian, Timonium, MD, for the copy of his book, *Colors and Words*, Yerevan, Printinfo, 2002.

Peter Balakian, *The Burning Tigris. The Armenian Genocide and America's Response*, New York: HarperCollins Publishers, 2003, xx, 475 pages. A stunning book presenting the events and circumstance surrounding the Armenian massacres of the 1890s, the genocide of 1915, and modern Turkish denial as seen through the eyes of American humanitarians who took up the Armenian cause. Gift of the author.

Berge Bulbulian, Fresno, for several copies of the *Armenian Review* and other books and journals.

Congregazione Mechitarista, Lido Venezia, Italy, for the copy of *Revue Bazmavep Vol. CLXI, #1-4*.

Mr. & Mrs. Bruce and Karen Esajian, Fresno, for the books, records and assorted periodicals.

Barbara Ghazarian, Barrington, RI, for the copy of her book, *Descendants of Noah: Stories of the Armenian Apostolic Faith and Heritage*, Mayreni Publishing, 2002.

Happy 70th Birthday from Family and Friends. Festschrift for Robert Mirak, n.p., 2003, gift of the Mirak family.

HASK, Antelias, Lebanon, for the copy of the book edited by Seta B. Dadoyan, *The Contribution of the Armenian Church to the Christian Witness in the Middle East*. Lebanon: The Armenian Catholicosate of Cilicia, 2001.

Ms. Zoya Kachadurian, New York, NY, for the two books: *Die Bakunst* by J. Strykowski and *Geographical Dictionary of Armenia*, Vol. I by S. Eprikian.

Mark A. Kalustian, *Did You Know That ...? A Collection of Armenian Sketches*, forward by Barbara Merguerian, Arlington, MA: Armenian Cultural Foundation, 2002, xiii, 165 pages. A collection of the late bibliophile essays on Armenian subjects offered by his sister Alice Kalustian. Available through ACF Tel/Fax (781) 646-3090.

Prof. L. G. Khacherian, Glendale, CA., for the copy of his book *Armenological Studies and Publications*, Lisbon: Calouste Gulbenkian Foundation, 2002.

Carl Mahakian, Rancho Mirage, CA, for several books about and by William Saroyan.

Miss Dzovag Manugian, Beirut, Lebanon for the two copies of the book by Petros K'artsayr, *Tsake Tsak: hushagrut' iwn Goniayi mej 29 Mayis 1921 - Noyember 1922*.

Ms. Virginia Meltickian, Fresno, for the Memory Album of the Armenians in China from the beginning of the last century to the 1950's and a video tape and several magazines.

H. H. Richardson, Dublin, Ireland for the copies of the papers about William Saroyan and her article on *Biblical Imagery and the Heavenly Jerusalem in the Book of Armagh and the Book of Kells*.

William Saroyan, *Yüregim daglardadir, Yasamak vakti, İki oyun (My Heart's in the Highland, The Time of Your Life, Two Plays)*, translated by Ece Eroglu, with a preface by Aziz Gökdemir, Istanbul: Aras, 2003, 228 pages, with an index. Another in the continuing series of Saroyan works in Turkish undertaken by Aras Publishers. Gift of Aras. Available through the publisher: info@arasayincilik.com.

William Saroyan, *Eg heiti Aram (My Name is Aram)*, Icelandic translation by Gyrdur Eliasson, Reykjavik, 1997, gift of former Armenian Studies student Ingibjorg Thorisdottir.

William Saroyan, *Kaera Greta Garbo (Dear Greta Garbo)*, Icelandic translation by Oskar Arni Oskarsson, Reykjavik, 1999, a selection of 12 stories from the *Daring Young Man on the Flying Trapeze*, gift of Ingibjorg Thorisdottir.

Mr. Martin M. Tourigian, Drexel Hills, PA, for several of his watercolors and various publications, articles and archival materials.

Araxie Varjabedian, Munster, for the five volumes of *Hayiere Libanani Metch* and the copy of *The Armenians* all by S. H. Varjabedian.

Vasbouragan Society, Burbank, CA for the copy of *Varak Vol. 49*, 2002.

Bedros Zobian, *Depi Pit'lis, Uiliem Saroyeani het (To Bitlis with William Saroyan)*, Istanbul: Aras Pulishers, 2003, xxxvi, 377 pages with 130 photo and illustration. A minute description of Saroyan's journey from Istanbul to Bitlis and other parts of historic Armenia in May 1964, in part related by Saroyan in his play "Bitlis." Available through the publisher: info@arasayincilik.com. Gift of the author.

California State University, Fresno Armenian Studies Program

Spring 2004 Schedule of Courses Registration Begins November 3!

Course	Units	Time	Day	Instructor
General Education				
Social Sciences, Area D3, for students using 1999/2000 catalog and after Division 9-Other Cultures, for students using 1998/1999 catalog and before				
• Arm S 10 Intro to Arm Studies	3	10:00-10:50A	MWF	B Der Mugerdechian
Arts & Humanities, Arts, Area C2 for students using 1999/2000 catalog and after Division 7-Languages, for students using 1998/1999 catalog and before				
• Arm 1B Elementary Armenian	4	11:00-11:50A	MTWF	B Der Mugerdechian
Arts & Humanities, Arts, Area C1 for students using 1999/2000 catalog and after				
• Arm S 20 Arts of Armenia	3	4:00-10:00 P	Fri	D Kouymjian
		9:00A-5:00 P	Sat	
<i>Arts of Armenia will meet Feb. 6, 7; Feb. 13, 14; and Feb. 20, 21, 2004</i>				
Arts & Humanities, Area IC for students using 1999/2000 catalog and after				
• Arm 148 Mstrpcs Arm Culture	3	9:00-09:50A	MWF	B Der Mugerdechian
Upper Division Courses				
• Arm S 108B Arm History II	3	11:00-12:15A	TTh	I Kaprielian
• Arm S 120T Armenian Dance	1	5:00-10:00 P	Fri	T Bozgian
		9:00A-5:00 P	Sat	
<i>Armenian Dance will meet January 30, 31, 2004</i>				
• Arm S 121 Armenian Painting	3	4:00-10:00 P	Fri	D Kouymjian
		9:00A-5:00 P	Sat	
<i>Armenian Painting will meet February 27, 28; March 5, 6; and March 12, 13, 2004</i>				
• Arm S 120T Armenian Films	1	4:00-10:00 P	Fri	D Kouymjian
		9:00A-5:00 P	Sat	
<i>Armenian Films will meet March 19, 20, 2004</i>				

For more information call the Armenian Studies Program at 278-2669 or visit our offices in the Peters Business Building, Room 384.

HYE SHARZHOOM

ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ

Editor

Sevag Tateosian

Layout

Dikran Chekian
Barlow Der Mugerdechian
Photographers
Dikran Chekian
Barlow Der Mugerdechian

Advisor

Barlow Der Mugerdechian

Copy Editor

Hakop Tataryan

Staff Writers

Gevork Aristakesyan
Zhanna Bagdasarov
Dikran Chekian
Marine Ekezyan
Carina Karakashian
Nyrie Karkazian
Mitchell Peters
Hakop Tataryan
Chris Tozlian

ASP Annual Fund Donations

Sponsor

Triple X Fraternity of
California, Selma Chapter

Supporters

Alice & Harry A.
Anadonian
Arsen E. Charles
Jack Kalpakian
Laura Leigon (Kermoian)

Armenian Studies Program Faculty and Staff:

Dickran Kouymjian, *Haig and Isabel Berberian Professor of Armenian Studies, Coordinator*

Barlow Der Mugerdechian, *Lecturer, ASO Advisor, Hye Sharzhoom Advisor*

Ara Sanjian, *Kazan Visiting Professor of Armenian Studies*

Frances C. Ziegler, *Program Administrative Assnt.*

Hye Sharzhoom is a supplement of The Collegian and the newspaper of the CSUF Armenian Students Organization and the Armenian Studies Program and is funded by the Associated Students. Articles may be reprinted provided Hye Sharzhoom is acknowledged. Hye Sharzhoom welcomes prose, poetry, articles and other material from its student readers. For further information concerning the newspaper or the Armenian Studies Program:

Armenian Studies Program
5245 N. Backer Ave. PB4
Fresno, CA 93740-8001
Telephone (559) 278-2669 • FAX (559) 278-2129
<http://www.csufresno.edu/ArmenianStudies/>

Ara Sarafian Discusses Genocide Memoir *To the Desert*

HAKOP TATARYAN
STAFF WRITER

On Tuesday, September 30, Ara Sarafian gave a lecture on the diary of the "Armenian Anne Frank," Vahram Dadrian, and discussed his book *To the Desert: Pages from My Diary*. The lecture was part of the Armenian Studies Program Fall Lecture Series.

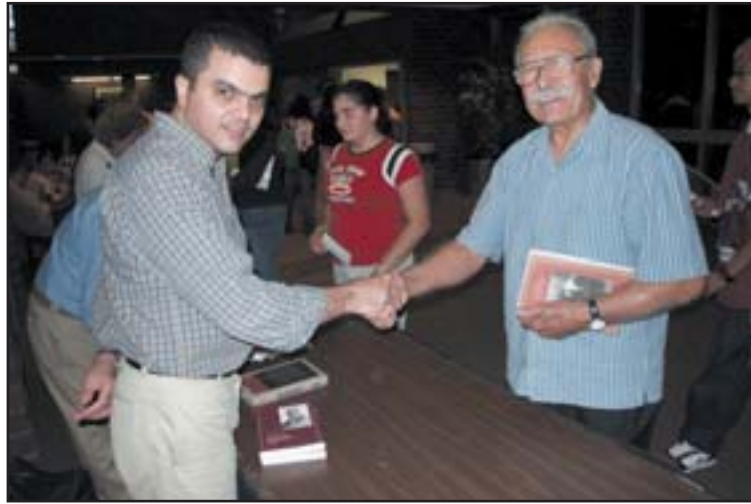
Ara Sarafian, an archival historian specializing in the late Ottoman Period, is one of the founders of the Gomidas Institute located in London, England. The Institute republishes English translations of works originally written in Armenian by those who experienced the Armenian Genocide first hand, materials that ordinarily would be cumbersome to obtain for present-day historians. *To the Desert* is one of many books the Institute has published.

Fresno is only one of the stops on Mr. Sarafian's book promotion tour. He will next be stopping at Racine, Wisconsin and will finish off the tour with a lecture in New York.

As an introduction, Mr. Sarafian discussed the life of Vahram Dadrian and furthermore, gave a background on the deportations that took place during the Genocide. As already documented, several hundred thousand Armenians were deported to the deserts of the Middle East during the Armenian Genocide. There, thousands died due to hunger and disease.

Dadrian was born in Chorum in 1900 and lived through the Armenian Genocide. His father was a merchant and relatively affluent. There was a somber notion among the Armenians that the chances of survival in Jordan were better than other places including Der Zor. With this inclination in mind, Dadrian's father was able to bribe some Turkish guards to be sent to Jordan instead of Der Zor.

When the genocide began, Dadrian was a fifteen-year-old boy. During this time, he documented what he saw of the Genocide-including the atrocities that occurred during the deportation process. Comparable to the Jewish Anne Frank, he marked the ghastly events



L to R. Ara Sarafian, Gomidas Inst., with Berge Bulbulian.

Photo: Dikran Chetkian

he observed and experienced. He writes of the deportation process and vividly describes the people around him. His genius was in the foresight he had to understand the importance of his writing for future generations. Indeed his diary adds more strength to those who are fighting for the recognition of the genocide.

Dadrian writes: 12 August, 1915 - "After quite a tiring journey we stopped in a field near Nigde.

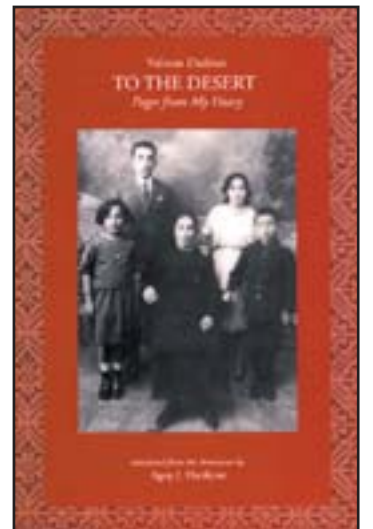
As if the inhabitants of the city had been waiting for us, they came in groups and spread through the crowd. They showed no hesitation about picking up anything they liked and offering to buy it for next to nothing. If the owner of the object refused, they taunted him, saying: 'What good is it to you: You'll be killed soon anyway.'"

It is imperative to keep in mind that the perspectives Dadrian provides in his diary are those of a fifteen-year-old boy. Naive of politics, Dadrian offers a view that is impartial, and consequently cannot be branded as a propagandist. Many of the things Dadrian describes in his diary are parallel to the accounts documented by others, most notably, Ambassador Morgenthau, U. S. Ambassador to Turkey in 1915.

Thanks to Ara Sarafian and the Gomidas Institute, publications such as *To the Desert: Pages from My Diary* are bringing new light as well as strong credibility to the

fight for recognizing the Armenian Genocide. The Turkish government realizes this as well. In a program on Turkish television, the works of Ara Sarafian and the Gomidas Institute were branded as "propaganda." It is hard to believe that the diary of a fifteen-year-old boy can be considered a source of propaganda.

It must be acknowledged that Dadrian's diary was written prior to that of Anne Frank's, this is why the endeavors of the Gomidas Institute are so important. With the publication of books such as *To the Desert* and other primary sources that provide corroborating evidence, one realizes that these events are indeed accurate. And ultimately this will accumulate enough evidence to convince nations of the world that the Armenian Genocide indeed occurred, and that justice must be meted out to the culprits. For information or support for the Gomidas Institute, visit <http://www.gomidas.org/books>.



International Conference on Armenian Studies Held in Yerevan, Armenia, September 15-20

BARLOW DER MUGRDECHIAN
ADVISOR

Armenian studies scholars from throughout the world gathered in Yerevan, Armenia for the First International Congress of Armenian Studies, September 15-20, 2003.

The Congress, devoted to the topic "Armenian Studies Today and Its Development Perspectives," was jointly co-sponsored by the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia and Yerevan State University, and was held under the auspices of President Robert Kocharian.

His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, gave the opening blessing at the Plenary Session held on September 15, with more than 200 participants in attendance in the Hall of Sessions of the Presidium of the National Academy of Sciences.

The five-day Congress was unprecedented in its scope and length, attracting invited scholars in a variety of disciplines related to Armenian Studies, from numerous countries.

The Congress was organized into four major areas with their subsections: 1) History (history, archaeology, cuneiform civilizations, ethnography and social questions, demography, and source studies) 2) Philology (philology, language, and literature) 3) Culture (culture, philosophy, and study of art, and 4) The Armenian Church and Armenian Studies.

Each session had a chair or chairs with a panel of experts, each presenting a communication on his/her specific research interest. The Congress consisted of three daily panels, in each of the major areas. Participants were allowed fifteen minutes each to report on work in progress or on research engaged in. The sessions were held at diverse sites, at the Matenadaran, the University, and the Academy of Sci-

ences, which made it difficult for specialist to attend more than one themed session per day.

On Friday, September 19, two round-table discussions were held: 1) The Problem of Armenian Identity and the Armenian Nation-Preserving Activity in the Diaspora, and 2) The Problem of Education in the Diaspora and Armenia. These two round-tables afforded participants the opportunity to be involved in more generalized discussion. Compared to the time allowed for the sessions, there was ample time for an exchange of ideas.

During the week, participants attended concerts or other organized activities, including outings to Noravank and Oshagan. A final plenary session was held on Saturday, September 20, along with a farewell party.

The fall of the Soviet Union and the establishment of the new Republic of Armenia in 1991 were expected to usher in an era of increased contacts and cooperation between scholars in Armenia and in the Diaspora, and to a certain extent these hopes were realized. In Armenia, the last thirteen years was marked by the collapse of government funding for research institutes, the Academy of Sciences, and the University. Opportunities for research, travel, and post-graduate employment suffered immensely. This led to the opposite of the expected strengthening of ties, leading to further isolation of scholars in Armenia from colleagues throughout the world.

The International Congress was an outgrowth of discussions between the members of the Academy of Sciences, leadership at Yerevan State University, and Diasporan academics. The Congress was expected to clear up several issues that were also hindering relations between Armenian and Diasporan colleagues.

This Congress was a first step in

easing tensions and the Congress also became a means to improve communications through personal contacts. In this way the Congress was a worthwhile effort in bridging the differences between scholars.

The Society for Armenian Studies, the U.S. based society for scholars involved in teaching or research,

SEE CONFERENCE PAGE 7

Desert Eyes

By Leslie Perryman, Honors Armenian Art

Poem written in response to book *To the Desert: Pages From My Diaries* by Vahram Dadrian, Discussed by Ara Sarafian

A child's eye, once exposed to childhood fancies,
Freedom flights and family duties,
Full of love and full of life,
Now, all the child's eye sees is suffering,
Pain for his people, pain for his family, pain for his soul.

With his books and his writing tool,
The child writes, the child remembers,
The child records his story, his life,
On the other side of the world,
Where his people are hunted, hurt, and herded.

With hope as a guide, and poverty at his door,
He runs with his family, bribing and bartering,
For passage across a stream of blood and massacre,
Hoping to stay afloat among a wash of genocide,
He dreams of freedom, safety, and shelter from the storm of hate.

The caravan he walks with carries a burden,
The loss of past, the fear of losing the present and future,
Dreaming of a tomorrow where sorrow's sting will no longer hinder,
By train, by foot, by skin and blood they travel,
Each step unsure but steady, dragging ever closer to freedom.

From the child's eye to the man's heart,
Surviving the terror, not knowing why it began,
Seeing from the eye of a child, engraved into the heart of man,
Keeping close his memories, to share the pain,
To remind those who chose not to believe,
That the pain was there and will remain for all to see.

Just because you don't hear, see, or speak the evil doings of others does not mean that they do not happen. The people are still left with their memories, their stories and their nightmares and we are left with only a thought of the reality, a feeling of what horror must have been like, but no lasting fear of what went on. That is the reality and we can only see through those narrow glimpses of the truth that others pass on to us and begin to believe in its reality

New ASO Executive for 2003-2004



Photo: Barlow Der Mugrdchian

L to R: Hakop Tataryan, Treasurer; Armen Postoyan, Vice-President; Zhanna Bagdasarov, Secretary; Dikran Chekian, President; and Gevork Aristakesyan, Public Relations.

**ZHANNA BAGDASAROV AND
MARINE EKEZYAN**
STAFF WRITERS

The much-anticipated elections for the new executive committee of the Armenian Students Organization (ASO) took place in the Bedrosian Conference Room of the Peters Business Building on September 25 at seven o'clock in the evening. Twenty-two anxious members gathered together to cast their vote for the candidates of their choice.

Former president, Sevag Tateosian, who presented the candidates for each position of the executive, opened the meeting.

Through a short speech, each of the candidates portrayed enthusiasm and potential as they stood before the members of the organization and introduced themselves and expressed their ideas. This was their opportunity to show the members what they had to offer and to make known their level of commitment to the organization.

Alas, as the candidates stepped out of the room, the votes were cast and tallied. The level of suspense heightened and the members grew impatient. Sevag announced the winning candidates and they were as follows: President, Dikran Chekian; Vice President, Armen Postoyan, Treasurer, Hakop

Tataryan; Secretary, Zhanna Bagdasarov; and Public Relations, Gevork Aristakesyan.

Following the announcement of the election results, the meeting came to an official end. However, the new executive team, along with ASO adviser Barlow Der Mugrdchian remained to discuss their first steps in embracing the year ahead.

The Armenian Students Organization has been active at Fresno State since the late 1960s. In the past, as well as now, ASO has encouraged its members to get involved in their community as well as introduce newcomers to returning students. It's an organization where the returning students can guide the new students with their adjustment to a new environment and the first year of college.

This year, the newly elected president, Dikran Chekian, is hopeful that the ASO will hold many campus oriented, as well as community activities. "This year I plan on taking ASO in a whole new direction. I plan on expanding the functions of the organization in the educational and political areas, as well as strengthening the social aspects. To do this, we would like to invite lecturers and other guests once a month, to provide valuable insight into our wonderful heritage and culture. In addition, I feel that the members need to become politically active. The campus contains many opportunities for our members to help push important Armenian related issues and furthermore help shape the future of incoming students," said Chekian. He promises an exciting year ahead and would like all the members to know that the entire executive is there for them.

On behalf of the ASO members, we would like to congratulate the new executive members as well as wish them much success in planning for upcoming events.

Meet the ASO Executive

**Dikran Chekian -
President**

Major: Business Administration-Entrepreneurship

Minor: Armenian Studies

This year will mark the end of my college career. Upon graduation, I will be involved in managing the family business. Last year, as an active member in the Armenian Youth Federation, I gained valuable leadership skills, which I feel will help guide this year's ASO into newer places. I have BIG plans for the members this year—they are my number one concern. I have been waiting for the opportunity to get a chance to lead this organization, and now I have been given that opportunity. The members will not be let down!

**Armen Postoyan-
Vice-President**

Major: Marketing

Minor: Armenian Studies

I am a fourth year student at Fresno State. I was born in Hackensack, New Jersey on November 5, 1982. I am a co-DJ alongside DJ Sevag and Tatev on the Hye Oozh radio program. Also, I have been very involved for the past three years in the Armenian Students Organization. Outside of the campus, I am involved in the Armenian Youth Federation and Homenetmen. One of the things that I make definite in my busy schedule is to lift weights and keep my body in shape by running, walking, and eating everything in sight.

**Zhanna Bagdasarov
Secretary**

Major: Clinical Psychology

Minor: Armenian Studies

Reasons for running for the ASO executive: I wanted to contribute my ideas to the ASO and assist the club in any way possible. In addition to this, I truly wanted to bring something different to the club, with different ideas, views, and outlooks.

Hopes for the ASO: I have really high hopes for the ASO this year and believe that the apparent high levels of enthusiasm shown by the entire executive committee makes it obvious that we're all excited to be a part of this organization. Also, I would like to increase the membership of the organization and create a positive environment for all the members.

**Hakop Tataryan
Treasurer**

Major: Business Administration-Accountancy

Minor: Armenian Studies

I am a sophomore hoping to contribute to the ASO however I can. I plan to be very active in the club and leave my mark. I have found the ASO to be a wonderful way to make new friends. It also creates a great social atmosphere. So I encourage everyone who reads this to join. Chess, basketball, and *belote*, are some of my hobbies. I love to watch "The Simpsons" whenever I have free time. One of many favorite quotes, "There are those who curse the darkness, and then there are those who simply light a candle."

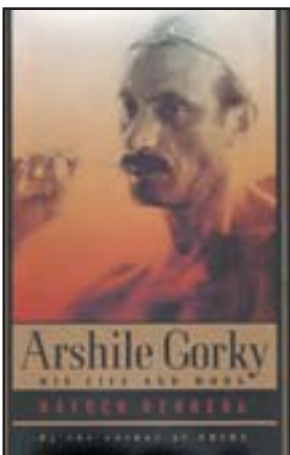
**Gevork Aristakesyan
Public Relations/Historian**

Major: History

Minor: Armenian Studies

I was born in Yerevan, Armenia. I moved to America in 1990 and am currently a junior. I am involved with the basketball team for St. Paul Armenian Church and am on the staff for *Hye Sharzhoom*. The reasons why I joined ASO were to contribute my abilities to the school and to the students and also learn more about myself. As an executive member I hope to help plan fun activities and educational for the members. What I plan on gaining is the experience of working with groups, and a better understanding of my heritage and culture.

The California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization



"Arshile Gorky: His Life and Work"

by Hayden Herrera

(New York City author of *Frieda: A Biography of Frieda Kahlo* and *Matisse: A Portrait*)

"Hayden Herrera has written the definitive biography of Arshile Gorky—lucid, persuasive, meticulous, intimate and refreshingly clear-eyed.

—Andrew Solomon, *New York Times*

Wednesday, October 22, 2003 • 7:30 PM

Alice Peters Auditorium, Rm 191
University Business Center • Fresno State

Copies of *Gorky: His Life and Work* will be available for purchase at the lecture.

The lecture is free and open to the public.

For more information or directions contact the Armenian Studies Program • 278-2669

Eench ga cheega?

CARINA KARAKASHIAN AND NYRIE KARKAZIAN
STAFF WRITERS

QUESTION: WHY DO YOU ENJOY TAKING ARMENIAN STUDIES CLASSES AT FRESNO STATE?



Alex Bunch:

"Because I am Armenian, and I feel it's important to learn about my culture and past. The Armenian Studies Program is a major reason why I came to Fresno State, and so far I am enjoying the classes."



Talene Kasparian:

"Because I get to learn more about my culture and where I came from. Learning the language has been very interesting. I'm glad I have become a part of the Armenian Studies Program."

Peter Petrosyan:

"I enjoy taking Armenian Studies because I am Armenian and I want to learn more about my nationality."



Talene Karkazian:

"Because I love being surrounded by Armenians that I can relate and speak to. It's also a language I will actually use throughout my life."



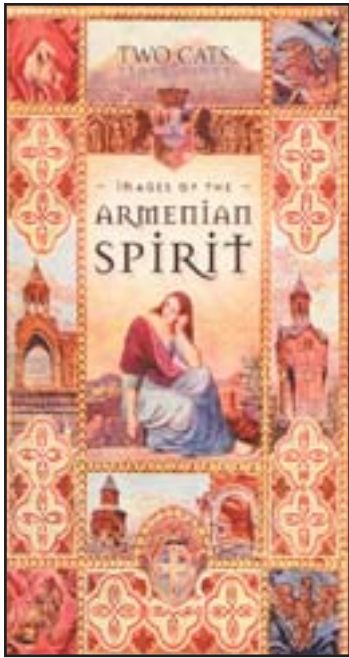
Documentaries Provide Interesting Insight Into Armenian Culture

MITCHELL PETERS
STAFF WRITER

After watching *Images of the Armenian Spirit*, two words come to mind: inspiring and educational. Not only did the film refresh and reinforce my knowledge of Armenian culture and history, but it also reminded me of the beauty and unbreakable spirit of the Armenian people.

The telling one-hour documentary, which aired nationwide on PBS, was written, directed and produced by Muffie Dunn and Andrew Goldberg, both of Two Cats Productions, based in New York City. When the film aired August 10 in Fresno, members of the Armenian Students Organization volunteered locally for a pledge-drive for public television station KVPT.

The documentary sets out on a



journey to explore and celebrate over 3,000 years of Armenian history, culture, and survival. With beautiful visuals and a subtle undertone of traditional Armenian music, the film gives an overview of Armenian history, ranging from tradition and belief to the present state of the country.

"For Armenians it's a chance to see their story acknowledged on national television," said Executive Producer Andrew Goldberg. "Too often Armenian history is not covered in the U.S. media because there are not enough large audiences to get the media to pay attention. For non-Armenians, a film like this can teach them a little bit about who Armenians are and importantly, teach them the true story of the Genocide."

As a fourth-generation Armenian, I found this film to be an excellent introduction to the Armenian culture and its people. It touches on all of the issues that are most important to the Armenian people including: the beginning of the country and people dating back to Mount Ararat and Noah's Ark, the country's most famous heroes, the Armenian Diaspora that began in the 11th century and continued through the 20th, the Christian religion and unique architecture of the church, as well as the Genocide and current situation of Armenia.

The documentary also included rarely seen photographs of the French rescue of the Armenian resi-

dents of Musa Dagh during the Genocide, as well as footage shot undercover in Eastern Turkey showing the devastated areas that were once historic Armenia.

Along with these images the film also displays video, film, and still photos that reveal the true beauty and soul that exists in the current independent Armenian Republic. I found that some of the most amazing footage within the film was that of Mount Ararat, Armenia's symbol and the many other reminders of Armenia's ancient heritage. The film displays many monasteries, churches, memorials, forests, lakes and mountains that form part of the elegant beauty of Armenia's countryside.

Pride, anger, beauty, sadness and hope—this documentary encompassed it all. It tells the story of a country and people that never gave

up hope, and overcame the impossible. I believe it is a must see for any Armenian or non-Armenian who is interested in learning about the story of a beautiful, eternal nation whose spirit is everlasting.

Images of the Armenian Spirit is the third PBS special on Armenia produced by Two Cats Productions, and as in *The Armenian-Americans*, and *The Armenians: A Story of Survival*, continues to celebrate the culture's spirit and legacy. Two Cats is trying very hard to produce a film on the Armenian Genocide itself, but is having enormous trouble finding financial donors who will contribute to make it possible.

"We know that in the U.S., film, television and other media is the way to influence public opinion and awareness. Indeed *Schindler's List* made the Holocaust a household name," said Goldberg.

Two Cats is currently working on a major documentary titled, *Proud to Serve, The Men and Women of the US Army*. It will be hosted and narrated by Walter Cronkite, and feature interviews with Bob Dole, Shaquille O'Neal, and Jessica Lynch along with over twenty soldiers. It is scheduled to air on public television in March 2004.

New Foundation to Support Ag Education Projects in Armenia

STAFF REPORT

The Armenian Agribusiness Education Fund (AAEF), a non-profit, independent, 501(c)(3) foundation, was established in January of this year to serve as a new mechanism for developing long-term financial support for agribusiness education initiatives in Armenia.

Housed on the campus of California State University, Fresno, the AAEF is endorsed by the Armenian Studies Program at CSU Fresno, the US Department of Agriculture's Marketing Assistance Project in Armenia and the Agricultural Economics Department at Texas A&M University.

Agribusiness continues to play a significant role in Armenia's transition to a market-driven economy and in its drive toward agricultural self-sufficiency, accounting for nearly 40% of the country's national income. According to AAEF Executive Director Bill Eryasian, long-term funding for education is critical for Armenia to remain competitive in world food markets.

"Curriculum reform in Armenia's higher education system now makes it possible for college students to study modern economics, finance and free market principles in preparation for careers in Armenia's growing

agribusiness sector," explained Eryasian. "Our message is that an investment in Armenia's higher education contributes directly to private enterprise development and the creation of new jobs."

The AAEF has recently targeted its financial efforts to develop long-term support for the Agribusiness Teaching Center (ATC) in Yerevan, a unique undergraduate institution

At this year's graduation ceremony for the ATC, Deputy Chief of Mission for the US Embassy in Armenia, Ms. Vivian Walker, acknowledged the class of 2003 as "examples of Armenia's greatest natural resource for the future."

The AAEF has drawn upon the expertise of a variety of individuals with experience in higher education, agricultural development and

Armenian studies. The current Board of Directors includes Harold H. Haak, Ph.D., Chairman, President Emeritus, California State University, Fresno; John E. Anderson, Vice President, Wealth Management Advisor, Merrill Lynch; Kenneth F. Farrell, Ph.D., Vice President Emeritus, Agriculture and Natural Resources, University of California; Barlow Der Mugrdchian, Lecturer, Armenian Studies, California State University, Fresno; John P. Nichols, Ph.D., Professor & Associate Head, Department of Agricultural Economics, Texas A&M University; and Paul Sommers, Lecturer, College of Agriculture, California State University, Pomona.

For more information on the AAEF and its higher education programs in Armenia, call 559-278-0317 or email aaef@csufresno.edu. Additional board members are currently being solicited.



L to R: AAEF Executive Director Bill Eryasian, Agricultural Academy Rector, Arshaluys Tarverdian, former Fresno State President Dr. Harold Haak, and Barlow Der Mugrdchian.

that has rapidly gained a reputation as one of the top agribusiness programs in the entire region. The ATC is being featured in the October, 2003 issue of AIM Magazine.

Classes at the ATC are taught in English by qualified U.S. and Armenian professors. Students undergo rigorous and practical training in marketing, finance, accounting, management and entrepreneurship that prepares them for careers in managing firms in Armenia's food and agricultural sector.

SAS To Hold Annual Meeting

STAFF REPORT

Barlow Der Mugrdchian, President of the Society for Armenian Studies (SAS), announced that the Annual Membership Meeting of the SAS would be held at 8:00 PM on Friday, November 21, in the Tudor 8 room, of The Fairmont Royal York Hotel in Toronto, Canada.

Results of the elections for new Executive officers will be announced at the annual meeting. Current SAS executive members include, Vice-President Simon Payaslian (Clark University); Secretary Houri Berberian (CSU Long Beach); Treasurer, Levon Chorbajian (University of Massachusetts, Lowell); and advisors George Bournoutian (Iona College), Garabet Moundjian, and Christina Maranci (University of Wisconsin, Milwaukee).

The SAS is holding its annual meeting in conjunction with the American Association for the Advancement of Slavic Studies annual convention. There will be one SAS sponsored panel at the conference, "Education and Family in Post-Soviet Armenia," on Saturday, November 22, from 8-9:45 AM. George Bournoutian, Iona College, will chair the panel which will include the following papers: Ruby Chorbajian, Warren Wilson College and Levon Chorbajian, University of Massachusetts, Lowell "Undaneek: Armenian Families in the Global Millennium;" Barlow Der Mugrdchian, California State University, Fresno; "Reform in Higher Education: The Case of the Faculty of Economics at Yerevan State University, Armenia;" and Rubina Peroomian, UCLA, "The Rough Road of Transition: Teaching History in Soviet and Post-Soviet Armenia-Ideology,

Approach, Methodology." Levon Marashlian of Glendale Community College is the discussant for the panel.

Go to the following web site for more specific information on the conference <http://www.fas.harvard.edu/~aaass/>

The SAS was founded in 1974 and will celebrate its 30th anniversary in 2004 with a variety of activities. The SAS is composed of scholars and students (and some non-scholarly patrons of Armenian Studies). Its membership is international, although the overwhelming majority of members are based in the United States and Canada. The Secretariat of SAS is based at the Armenian Studies Program, 5245 N. Backer Ave. PB4, Fresno, CA 93740-8001.

The Society for Armenian Studies was founded by a group of scholars from the universities of California, Columbia and Harvard on the initiative of Professor Richard G. Hovannisian. It is dedicated to the development of Armenian Studies as an academic discipline.

The aims of the SAS are to promote the study of Armenian culture and society, including history, language, literature, and social, political, and economic questions; to facilitate the exchange of scholarly information pertaining to Armenian studies around the world; and to sponsor panels and conferences on Armenian studies.

The programs of the Society include publication of a *Newsletter* and the *Journal of the Society for Armenian Studies*, encouragement, sponsorship and publication of research on all facets of Armenian culture and society; and such other activities as the SAS Executive Council may from time to time determine.

Dr. Sanjian Lectures on Karabagh

GEVORK ARISTAKESYAN
STAFF WRITER

On Wednesday, September 24 the Armenian Studies Program and the Armenian Students Organization hosted the first of three lectures by Dr. Ara Sanjian, who is this year's Kazan Visiting Professor of Armenian Studies from Haigazian University in Beirut, Lebanon.

The lecture was on "The Question of Mountainous Karabagh in Soviet Armenian Politics: 1923-1987." Professor Sanjian talked about the ethnic conflict between the Armenians and Azerbaijanis over the region, and the various attempts made by Armenians during these years to obtain the transfer of the disputed area to Armenian jurisdiction.

The region of Mountainous-Karabagh was made part of the Russian Empire in the early 19th century. As a result of the communist revolution in 1917, Russian rule was relaxed over various parts of her Empire. Armenia, Georgia, and Azerbaijan set up independent republics, which lasted from 1918-1920. During this time, however, these three states struggled against one another over a number of disputed areas.

There were three regions of dispute between Armenia and Azerbaijan: Nakhichevan, Zangezur (southern Armenia) and

Mountainous-Karabagh.

After the Communists established full control in Russia, the new government set out to exert its influence over the whole territory of the former Russian Empire. By 1920, the three Transcaucasian Republics had become sovietized, and the border disputes among the former national governments were passed down to the new Soviet regimes in the region. Once again, the Soviet governments in Armenia and Azerbaijan could not come to a solution or compromise dealing with the disputed regions.



Then higher-level Communist authorities stepped in and carved out the borders of the Transcaucasian Republics. The Soviet leadership gave Nakhichevan to Azerbaijan, Zangezur remained part of Armenia, and Mountainous-Karabagh was made an autonomous region under Azerbaijani rule. At the time, the population of Mountainous-Karabagh was 95% Armenian. This decision was not favored either by the Armenians or the Azerbaijanis.

Professor Sanjian stated that some Armenians demanded the re-

turn of Mountainous-Karabagh to Armenia in the 1930's. One of these was reportedly Aghasi Khanjian, First Secretary of the Communist Party of Armenia, who was allegedly murdered in 1936 for his stand on the issue. Dr. Sanjian stated that the apparent assassination of Khanjian was the beginning of purges in Armenia and, in the next few years, thousands of Armenians were put to death or exiled.

When the Soviet Union entered World War II, 45,000 Armenians were called up for duty from the region of Mountainous-Karabagh. Out of those, almost 22,500 died. Twenty Karabagh Armenians were decorated as "Heroes of the Soviet Union" and four high-ranking Armenian officers from in and around Mountainous-Karabagh were eventually appointed Marshals of the Soviet Union.

In the 1960's there were petitions signed in Mountainous-Karabagh for the reunification of the region with Armenia. Nikita Khrushchev, the Soviet leader, turned a deaf ear to these demands. In the 1970's, Haydar Aliiev, the leader of Azerbaijan, was on good terms with Khrushchev's successor Leonid Brezhnev. Aliiev changed the government of Mountainous-Karabagh by replacing local leaders with Armenian representatives sent from Baku.

In the 1985 when Michael Gorbachev came to power, his policy of *glasnost* gave the Armenians the freedom to once again revive their demands for Karabagh. The mass demonstrations of 1988 in Armenia marked the beginning of the current stage of the Armenian quest for Mountainous-Karabagh, which was outside the scope of the lecture.

Professor Sanjian's lecture was very enlightening because information on the struggle of the Armenians in Mountainous-Karabagh to reunite with Armenia is not talked about much. This type of lecture provides the public with a better understanding of Mountainous-Karabagh and the struggles of its people to keep their Armenian spirit and heritage alive.

purpose was to act as a background drum.

Arzruni performed the "Children's Albums I and II" (1926-1964) which was comprised of various short pieces, reflecting the folk music of various peoples.

Young violinist Matthew Mazzei joined with Arzruni for duet performances of "Dance for Violin and Piano" (1926), "Nocturne for Violin and Piano" (1948), and "Song-Poem for Violin and Piano" (1929), which really showcased not only the talent of the performers, but also Khatchaturian's genius. In 1926 Khatchaturian was in his mid-20's and already had begun making a name for himself.

Providing commentary between pieces, Arzruni took the opportunity to educate and inform the public about the composer. His humorous anecdotes were enjoyed by the audience. Arzruni's first encounter with Khatchaturian was in New York, where he was introduced to Khatchaturian by a mutual friend. Khatchaturian arrived

at Arzruni's apartment at 8:30 a.m. on a Saturday morning. Khatchaturian demanded the windows be opened since he was feeling hot! Arzruni commented that Saturday mornings in New York were not considered the time to be awakened by loud piano practice.

Immediately, Khatchaturian asked to be shown the piano. When he realized that it was an upright piano, rather than a grand piano, he turned to Arzruni and told him he must not be considered a good pianist because if he were the government would have provided him with a grand piano! (In the Soviet Union, musicians were provided the pianos.)

Overall, the night was both enjoyable and educational. Thanks to Andreas Werz of the Keyboard Concert Series, the ASP, and the AGBU, for organizing the concert.

Sahan Arzruni's visit to Fresno was an appropriate way for the community to share the celebration of the life of Aram Khatchaturian.

SANJIAN FROM PAGE 1



L to R: Armen Postoyan, Dr. Ara Sanjian, Barlow Der Mugrdchian, and Sevag Tateosian after the first lecture.

more research, to prepare for upcoming classes at Haigazian University, and to relax a bit. He mentioned that the biggest difference between Fresno State and Haigazian is the size. Whereas Fresno State has approximately 20,000 students, Haigazian University has only 500 full-time students.

The Armenian Studies 120T class that he teaches meets every Tuesday and Thursday afternoon from 3:30 until 4:45. The course covers a wide variety of topics that includes, but is not limited to: post-WWI Armenia, the Bolshevik influence on Armenia, Soviet Armenia's relations with both Russia and within the Caucasus, the 1946-47 repatriation, the Armenian church in the Soviet era, the influence of Russian heads of state on Armenia, and the fall of Communism in the early 1990's. The class has been fascinating thus far, as all

of the students, from the ages of 20 on up, have been actively engaging in both discussion and debate. In an earlier interview, Dr. Sanjian explained that the study of history is important for students of all ages because it is the study of history that makes for a well-rounded, mature society. He continued to say that it is by the study of history that societies become both pluralistic and tolerant of other societies.

It is true that more than a half-mile separate the Peters Business Building and the Industrial Technology Building... a proverbial trek of sorts. And yet, it is certainly worth the long walk across campus each Tuesday and Thursday afternoon, for what awaits me is discussion and debate that intrigues all who set foot into the classroom, courtesy of this year's Kazan visiting professor, Dr. Ara Sanjian.

Aram Khatchaturian

Armenian composer, conductor and teacher

Born: Tbilisi, 24 May/6 June 1903

Died: Moscow, 1 May 1978.

He is considered by some to be the central figure in 20th-century Armenian culture and, along with Prokofiev and Shostakovich, was a pillar of the Soviet school of composition. He influenced the development of composition not only in Armenia but also in Asia and South America. His name graces the Grand Concert Hall in Yerevan, a string quartet has been named after him and a prize in his name was instituted by the Armenian Ministry of Culture. His house was opened as a museum in 1978 and since 1983 the International Khachaturian Fund in Marseilles has held competitions for pianists and violinists.

Education: He first attended the Gnesin Institute, Moscow, to study the cello with Bichkov and Borisyak.

He attended the Moscow Conservatory for a number of years (1929-34) and later postgraduate work (1934-36).

Works: 50 works during his student years including: *Seven Fugues* for piano (1928), *Song-Poem* for violin and piano (1929), *Toccata* for piano (1932), *Trio for clarinet, violin and piano* (1932), *Piano Concerto* (1936) **Later works:** The ballet *Gayane*, the Second Symphony, the *Cello Concerto* (1946), the *Third Symphony* (1947) and the ballet *Spartacus* (1950-54) which was first performed at the Kirov Theatre in Leningrad in 1956 and in a revised form at the Bolshoy in Moscow in 1968.

Life as a conductor: Khachaturian began conducting in 1950 and made appearances with programs of his own works in over 30 countries. He received official recognition throughout his career, from the Order of Lenin in 1939 to Hero of Socialist Labour in 1973.

Comments: Khachaturian was the first composer to place Armenian music within an international context. By synthesizing the musical achievements of his age with Armenian traditions such as peasant song, urban instrumental folklore, the art of the *ashugh*, the ornamental style of medieval monody and the purism of national idioms of Komitos, he created a new aesthetic. The various folk trends which impacted on his style were responsible for the development of the principles of improvisation, virtuosity, metrical and rhythmic variation, polythematicism, and use of monologue which dominates the trilogies of instrumental concertos.

Source: Adapted from *New Grove Dictionary of Music and Musicians*, vol. 2, 2001

Armenian Studies Program Kazan Lecture Series

Dr. Ara Sanjian

Part III: "The Armenian Church in Mountainous Karabagh under Soviet Rule"

Wednesday, November 19, 2003 • 7:30 PM

Alice Peters Auditorium

University Business Center • Fresno State

KHATCHATURIAN FROM PAGE 1

composer, ethnomusicologist, producer, teacher, lecturer, writer, and recording artists. Arzruni has performed at the White House, Carnegie Hall, and with personalities such as comedian Victor Borge and Johnny Carson. For the centennial celebration of the collection of historic instruments at the Metropolitan Museum of Art, he was invited to perform on an 1896 Steinway piano.

On Friday, October 3, 2003 in the Concert Hall at Fresno State, Arzruni performed Khatchaturian's well-known concertos including "Trio for Clarinet, Violin and Piano" (1932). For this piece Arzruni was accompanied by violinists David Margetts and clarinetist Miles Ishigaki, both Fresno State faculty. Arzruni introduced the piece, explaining that the violin was intended to mimic the sound of the *kamancha*, an Armenian folk instrument, while the clarinet represented the *douduk*, and the piano's

KOUYMJIAN FROM PAGE 1

Studies.

“I was surprised and pleased to have received the Dadian award, especially because the first one to receive the distinction was my senior colleague Dr. Sirarpie Der Nersessian, the pioneer in the field of Armenian art history,” said Dr. Kouymjian. “Going to Providence to get my award was also special. First I had a chance to meet my old Providence friends Carol Norigian, Ramon Zorabedian, and Michael Eranosian. The three of them accompanied me in 1986 during a tour of six New England chapters of the Armenian Students Association to promote my first volume of William Saroyan’s unpublished plays, *An Armenian Trilogy*.”

Dr. Kouymjian becomes the 17th recipient of this award. In 2002 the award was given to Dr. Robert Hewsen, who was the Kazan Visiting Professor of Armenian Studies at California State University, Fresno in 2001.

Together they join past recipients Dr. Sirarpie Der Nersessian, Manoog S. Young, Dr. Avedis K. Sanjian, Dr. Nina Garsoyan, Dr. Richard G. Hovannisian, Dr. Robert W. Thomson, Dr. Ronald Suny, Dr. Dennis R. Papazian, Michael

E. Nahabet, Ambassador Rouben Shugarian, Dr. Levon Avdoyan, Dr. Roger W. Smith, Dr. Marc Nichanian, Dr. Nishan Parlakian, and Dr. Kevork Bardakjian.

Dr. Kouymjian made his presence known in Armenian Studies early on. He received his doctorate in Armenian Studies from Columbia University in 1969, making him the first to do so from an Armenian Studies Program in the United States. Along with teaching Armenian studies courses at California State University, Fresno, he has taught at the University of California, Berkeley, Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO) at the University of Paris III, Yerevan State University, American University in Paris, American University in Beirut, American University in Cairo and Haigazian College. At several points in his career he has also been invited to teach at the Oriental Institute at the University of Louvain-la-Neuve, Belgium and at the American College in Thessaloniki, Greece as a visiting Professor.

Dr. Kouymjian has written more than 100 academic articles and 15 books. The Dadian award is one more form of recognition to add to the renowned professor’s record of achievement.

Fresno State Graduates 2002-2003

College of Agricultural Sciences and Technology

Bachelor of Arts

Nichelle Kay Emerzian

Bachelor of Science

Adam Peter Cholakian
Kelly Marie Emerian
Michael Hrant Harutinian
Jeffrey Ryan Kandarian
Kevin Vahan Kandarian
Frank Valerian Nersesian
Jeffrey Paul Noorigian
Kristina Vasil Sahatjian
Jeffrey David Simonian
John Ara Yergat

College of Arts & Humanities

Bachelor of Arts

Brian Bruce Ekmanian
Jamiel S. Haddad
Erin Michelle Hovsepian, *cum laude*
Ara Nakashian
Arpik Paraghamian
Susanna Zadourian

The Craig School of Business

Bachelor of Science

William F. Aceves
Stacy Lee Avedisian
Bradley Henry Bedrosian
Shelly Cha, *cum laude*
Stephen J. Gejeian
Anna K. Hadjinlian, *Dean’s Medal Recipient, Graduate*
David Michael Hagopian
Michael Sonny Kazarian

Tabitha Diane Kazarian
Ara Mekhitarian
Eric Onik Mouradian
Brian V. Serimian
Andre Haroot Torigian

Kremen School of Education and Human Development

Bachelor of Arts

Alicia G. Bohigian, *magna cum laude*
Erin Lynn Bohigian, *magna cum laude*
Jonathan Mark Deundian
Ramona Elena Garcia Bujulian
Tammy Renee Jenanyan
Alison Michelle Kalustian
Amber Lynae Kalustian
Katrina Anne Kumulian, *cum laude*
Maral K. Nazarian
Jill Marie Samuelian, *magna cum laude*
Natalie Carol Shapazian
Denise Nicole Simonian

College of Engineering and Computer Science

Bachelor of Science

Mark R. Bagdasarian
Robert Sander Juskalian III

College of Health and Human Services

Bachelor of Science

Tamara S. Enfiedjian, *summa cum laude*

Shelly Anne Kutumian

College of Science and Mathematics

Bachelor of Science

William Avakian

College of Social Sciences

Bachelor of Arts

Timothy L. Kuchenbaker

Bachelor of Science

Lacey Lynn Dendesian, *cum laude*

Division of Graduate Studies

College of Social Sciences

Master of Arts

Landon Keith Ailanjian

College of Health and Human Services

Master of Social Work

Brooke Michelle Avedikian

College of Arts and Humanities

Master of Arts

Natasha May Azarian
Paul Y. Chaderjian

Kremen School of Education and Human Development

Master of Arts

Tina Attashian
Jane Susan Kazarian

CONFERENCE FROM PAGE 3

was well represented at the Congress with President Barlow Der Mugrdchian in attendance along with many other members. The SAS’s sister organization, the Europe-based Association International des Etudes Armeniennes, was also well represented.

Armenian Studies has grown considerably in the last few decades, both in the United States and also in Europe. There are Armenian studies centers and courses being

taught in Austria, Belgium, France, Germany, Great Britain, Italy, the Netherlands, Poland, and Switzerland. In the United States alone, there are fifteen endowed chairs of Armenian studies, as well as a variety of programs where courses are taught. These scholars in the United States and Canada, plus those from other countries, are together feeling a renewed interest in the field.

The organizing board of the

Congress included, Fadey Sarkissyan, President of the National Academy of Sciences, Adademician Radik Martirosyan, President of Yerevan State University, Minister of Education Sergo Yeritsian, Vladimir Barkhudaryan, Vice-President of the NAS, Gerard Dedeyan of France, Boghos Levon Zekian of Venice, Richard Hovannisian of UCLA, and Aram Simonyan, YSU Vice President.

2004-2005 Scholarship Applications Now Available

Get ready to apply using e-Scholar !

<http://studentaffairs.csufresno.edu/scholarships/getready.htm>

<http://scholarship.csufresno.edu/>

The scholarship application for California State University, Fresno is only available online.

We do not distribute paper applications and will only accept the online scholarship application, also known as e-Scholar, for consideration of all institutional scholarship awards.

The 2004/2005 “priority application” period for full consideration of scholarship opportunities has been established as September 8, 2003 through December 4, 2003. **However, the application will actually remain online until May 31, 2004.** This gives late applicants the opportunity to submit an application for consideration of any unused scholarship funds.

For Armenian Studies scholarship information and special supplemental form go to

<http://armenianstudies.csufresno.edu/scholarships.htm>

Armenians on the Internet

ARMEN POSTOYAN
STAFF WRITER

Armenian National Institute

Website address: <http://www.armenian-genocide.org/>

Topics: International Affirmation, Educational Resources, Genocide Research, About A.N.I.

Brief Summary: This site is dedicated to the study and research of the Armenian Genocide. It is a great tool for beginners who are studying about different genocides. The site gives scholarly information and eyewitness accounts from political leaders and Ambassadors of that time. Furthermore, this site lets you examine historical data. I recommend this site to all Armenians as well as non Armenians who are interested in doing research on the genocide.

Armenian National Committee of America

Website: <http://www.anca.org/>

Topics: Action Alerts, Press Releases, Position Papers, ANCA Profiles, Media Guide, Transcaucasus: A Chronology. Chapter Contacts

Brief Summary: The Armenian National Committee of America is a political grassroots organization that stresses the participation of the Armenian community in lobbying Washington and state capitals on a variety of political issues such as passage of House Resolution 193. One can stay in contact with Armenian culture by participating in Action Alerts and by reading press releases.

Listen to Fresno State’s Armenian Radio Show

Hye Oozh

Every Saturday Morning

9:00AM-12:00noon

90.7 FM

D. J.s

- Sevag Tateosian
- Armen Postoyan
- Tatevik Ekezian



Soon to be on the internet!

HYE SHARZHOOM FROM PAGE 1

historical issues.

Hye Sharzhoom has provoked and challenged its readers and has been richly rewarded with the response of its readers, through letters and cards. This response has

been satisfying to the student staff.

For students, *Hye Sharzhoom* has also been a learning experience and an opportunity to interact with faculty and the community.

Due to the support of its loyal

readers, *Hye Sharzhoom* has been distributed for free for twenty-five years to more than 7,000 people throughout the world.

Wherever there are Armenians, there is *Hye Sharzhoom*.

Editorial-by Sevag Tateosian

Hye Sharzhoom-25 Years of Remarkable Memories

For twenty-five years *Hye Sharzhoom* has made you laugh, cry, smile, and even made you upset. *Hye Sharzhoom* is the Armenian supplement to *The Collegian* of California State University, Fresno. Dr. Dickran Kouymjian, in an article celebrating the 20th anniversary of *Hye Sharzhoom*, wrote that the purpose of the newspaper was "To give students hands-on experience in production of a newspaper and to afford the Armenian Studies Program and the Armenian Students Organization a

convenient and regular instrument of communication between the campus and the community at large." Dr. Kouymjian conceived of the idea of a newspaper and enlisted the members of the Armenian Students Organization to write the articles and edit the newspaper.

It is a privilege for me to be the editor of the 25th Anniversary Issue of *Hye Sharzhoom*. As a child, I received *Hye Sharzhoom* at my house. I knew that when I attended Fresno State I would be a part of this unique newspaper. *Hye Sharzhoom*

provided the opportunity to put my thoughts about Armenian issues into writing and a means to distribute these, to Armenians all over the world. It is a bond that connects students in Fresno to Armenian students all over the world. While on the Armenian Studies Program summer trip to Armenia in May-June of 2001, students at Yerevan State University recognized us as the "Writers of *Hye Sharzhoom*." It was then that I realized the power of *Hye Sharzhoom*.

Headlines from Past Issues of *Hye Sharzhoom*



"Assimilation threatens Armenian-Americans, Will Hyes Fall into the Melting Pot?"

by Mark Malkasian (January 11, 1980)

"Armenian Terrorism: Cause and Effect"

by Bryan Bedrosian (March 1981)

"Intermarriage in the Armenian Community"

by Helen Samourian (March 1981)

"Why Study Armenian History?"

by Randy Baloian (February 1985)

"True Heroism"

by Marc E. Agbashian (April 1985)

"The Heroic Stance of Van"

by Jack Karapetian (April 1986)

"Staying Hye"

by Lynette Zerounian (November 1986)

"Saroyan's Message"

by Kenneth Zech (February 1987)

"On the Origins of the Armenians"

by Zepur Karakazian (February 1987)

"Fresno Armenians Rally for Karabagh"

by Linda A. Abrahamian (March 1988)

"English Spoken in the Armenian Church"

by Ara Dolarian (March 1988)

25

25



HYE SHARZHOOM

NEEDS YOUR SUPPORT

Hye Sharzhoom is sent without charge to thousands of people throughout the world. Although there is no subscription fee, we urge readers to support our efforts with donations of any amount. This request has assumed a special importance because of increased mailing costs.

Yes, I would like to support the *Hye Sharzhoom* mailing expenses with a donation of:

\$ _____

Name: _____

Address: _____ City: _____ State: _____ Zip: _____

Please make checks payable to **Armenian Studies Program** and send to:

Armenian Studies Program
California State University, Fresno
5245 N Backer Ave M/S PB 4
Fresno, CA 93740-8001

The Armenian Studies Program
 The Armenian National Committee, Central California
 and the College of Arts and Humanities
 Lecture Series

present

Peter Balakian

Author of Black Dog of Fate

speaking on his new book

The Burning Tigris:
America's Response to the
Armenian Genocide



"This is the only study of a particular genocide that fully records the motivations of perpetrators, the suffering of victims, and the responses of the outside world. Balakian brilliantly integrates all of these dimensions so that they become a single, compelling narrative. This book will be a classic, in terms of what it says about genocide and about America—and broadly human—struggles to come to terms with it."

--- Robert Jay Lifton, author of *Nazi Doctors and Destroying The World To Save It*

"The Burning Tigris is a much needed act of acute historical memory, of personal testimony, of prophetic witness - and of high art. This brutal past, in Balakian's brave and scholarly recounting, prepares us for a more humane future."

--James Carroll, author of *Constantine's Sword: The Church and the Jews: A History*

Sunday, November 2, 2003

7:00 PM

Wahlberg Hall, Music Building
 California State University, Fresno

Copies of Burning Tigris will be available for purchase after the talk.

Contact the Armenian Studies Program for information or directions 278-2669.

Thank You Donors

N. Arthur Astor	Anaheim
John & Alice Rachel Bozajian	Arcadia
Emma Bozmajian	Fresno
Berge & Alice Bulbulian	Fresno
Barlow Der Mugardehian,	Fresno
<i>In memory of Garabed Sanjian of Beirut, Lebanon</i>	
Mr. & Mrs. Armen Dildilian	Port Washington
Lenona & Armen Donian	Antioch
Dr Juliet Hananian	Miami, FL
Miss Dickie Hovsepian	San Francisco
Sam & Zephyr Kalunian	Roseville
Vicky Kassis	Fresno
Jirair Ketchedjian	Port Washington, NY
Angèle & Dickran Kouymjian,	Fresno
<i>In memory of Garabed Sanjian of Beirut, Lebanon</i>	
Ms. Pat Krikorian	Clovis
Mr. Shoghere Markarian	New York, NY
Allan Melkesian	Santa Clara
Tom & Marilyn Mooneyham	Clovis
Hratch & Margaret Mugar	Camarillo
Philip Onnigian	Citrus Heights
Chuck & Debbie Poochigian	Fresno
Rev. Lloyd Saatjian	Santa Barbara
Henry & Nancy Sanoian	Fresno
Mary Simonian	Fresno
Barbara Stepanian	Rancho Palos Verdes
Arax H. Tarzian	Bloomfield, NJ
Mr. Nubar Tashjian	Oakland
Mr. Martin M. Tourigian	Drexel Hills, PA
Carissa D. Vanitzian	Scottsdale, AZ
Stan & Fran Ziegler,	Fresno
<i>In memory of Garabed Sanjian of Beirut, Lebanon</i>	
Antranik & Virginia Ozbagh Zorayan	Anaheim

Donation made to the *Armenian Studies Endowment Fund*
 Dr. Arnold and Dianne Gazarian Fresno
In memory of Henry Kazan

#4 on the New York Times Bestseller List
 Free Admission